

联合国



Distr.
GENERAL

大会



安全理事会

A/47/845
S/25020
30 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

大会
第四十七届会议
议程项目30、35、46、69、74、
133和143
巴勒斯坦问题
中东局势
伊拉克占领和侵略科威特的后果
审查《加强国际安全宣言》的执
行情况
调查以色列侵害占领区巴勒斯坦
人民和其他阿拉伯人人权行为
特别委员会的报告
联合国宪章和加强联合国作用特
别委员会的报告
波斯尼亚-黑塞哥维那局势

安全理事会
第四十七年

1992年12月24日

阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团

临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上1992年12月21日至23日在阿拉伯联合酋长国阿布扎比举行的海湾合作委员会最高理事会第十三届会议通过的《最后公报》(附件一)和《阿布扎比宣言》(附件二)。

92-84724 060193 060193

060193

A/47/845
S/25020
Chinese
Page 2

请将本函及其附件作为大会议程项目30、35、46、69、74、133和143的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

临时代办

阿里·萨尼·苏瓦伊迪(签名)

附件一

1992年12月21日至23日在阿布扎比举行的海湾合作委员会最高理事会第十三届会议通过的《最后公报》。

应阿拉伯联合酋长国总统扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬殿下邀请，海湾合作委员会最高理事会于1992年12月21日至23日，即回历1413年6月27日至29日在阿布扎比举行了第十三届会议。以下各位陛下和殿下出席了会议：

阿拉伯联合酋长国总统

扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬殿下

巴林国埃米尔

伊萨·本·苏莱曼·哈利法殿下

沙特阿拉伯国王、两圣寺护法

法赫德·伊本·阿卜杜勒·阿齐兹国王

阿曼苏丹

卡布斯·本·赛义德陛下

卡塔尔国埃米尔

哈利法·本·哈马德·阿勒萨尼殿下

科威特国埃米尔

贾比尔·艾哈迈德·贾比尔殿下

合作委员会取得的进展

最高理事会根据各部长级委员会取得的结果和提出的建议审查了合作委员会在所有领域取得的进展，并研究了巩固成员国之间合作和相辅相成依存关系的必要步骤。我们坚信我们的共同目标和共同命运将各成员国结合在一起。我们之间的合作就是靠这种坚定的信念来推动的，是符合我们的《基本宪章》确定的目标的。

最高理事会对阿拉伯湾合作委员会在所取得的光荣进展表示满意,重申坚持实现本区域人民的愿望的目标,使本区域能够迎接所有国际性和区域性的挑战与发展,加强现有兄弟般的合作和相辅相成依存关系,克服所有阻碍集体行动的障碍,采取一切必要步骤,在各个领域将集体行动提高到合作的高级阶段,以实现这些愿望和希望。

安全理事会关于伊拉克政权的侵略的各项决议的执行情况

最高理事会讨论了海湾区域的政治发展和安全形势以及在执行安全理事会关于伊拉克政权的侵略的各项决议方面所取得的进展。理事会注意到伊拉克政权继续拖延执行安全理事会各项有关决议的基本规定,继续违反关于停火的规定,拒绝释放被监禁的科威特人和其他国家回民,拒绝遵守联合国负责两国间边界标界的技术委员会的结论和决议,不执行安全理事会关于支付赔款的决议,对其侵略造成的破坏不承担法律责任,在归还属于科威特的所有合法资产和货物方面进展缓慢,拖延彻底摧毁其所有大规模毁灭性武器。

最高理事会谴责伊拉克政权拒绝完全遵守安全理事会的所有决议,继续威胁该区域的安全与稳定,制造令人严重关注的气氛和紧张局势,继续歪曲历史事实,对科威特领土提出扩张主义的要求,破坏该区域的稳定,严重威胁区域的安全,制造长期的紧张局势。只有伊拉克政权完全遵守安全理事会通过的关于其侵略的各项决议,这种紧张局势才能结束。

最高理事会支持安全理事会在这方面采取的步骤,并呼吁国际社会继续对伊拉克政权施加压力,直至该政权完全遵守并执行安全理事会的各项决议,尤其是那些关于释放被监禁的科威特人和其他国家国民的决议。最高理事会重申国际社会必须继续对伊拉克政权采取坚定、强硬的立场。最高理事会赞扬安全理事会通过了第773(1992)号决议,其中强调科威特与伊拉克之间的边界圣神不可侵犯。理事会欢迎并赞赏联合国负责对两国边界标界事务的委员会所采取的步骤。理事会重申高度关切

伊拉克的国家完整和区域安全,并认为伊拉克政权应对伊拉克人民遭受的镇压和血腥暴力行为承担全部责任。理事会申明,由于伊拉克政权拒绝全面执行安全理事会关于为伊拉克提供药品和食品问题的第706和第712号决议,伊拉克政权应该为其人民的一切损失和痛苦承担全部责任。

与伊朗伊斯兰共和国的关系和岛屿问题

最高理事会注意到阿拉伯联合酋长国总统兼本届会议主席谢赫·扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬殿下关于伊朗伊斯兰共和国对阿布穆萨岛采取的措施以及伊朗继续占领大通布岛和小通布岛的报告,对这些措施和继续占领上述岛屿表示遗憾,因为这侵犯了阿拉伯联合酋长国的主权和领土完整,并对本区域的稳定和安全构成威胁。

最高理事会对伊朗非法行动的后果深表遗憾,并表示严重关注,因为这种行动破坏了已宣布发展双方之间关系的构想,并违反应作为成员国和伊朗伊斯兰共和国之间这种关系基础的原则,最高理事会重申,认为双方发展关系,要看巩固双方之间的信任和伊朗采取步骤,以表明其遵守友好睦邻关系、尊重本区域各国主权和领土完整、尊重不干涉别国内政的原则的情况而定。最高理事会还申明,伊朗继续占领这三个岛屿以及伊朗伊斯兰共和国对阿布穆萨岛所采取的措施严重违反了这些原则和已公布的发展双方关系的构想。最高理事会呼吁伊朗伊斯兰共和国撤销其在阿布穆萨岛采取的所有新措施,并结束对大通布岛和小通布岛的占领。因为这两个岛屿完全属于阿拉伯联合酋长国。

最高理事会申明大力声援并完全支持阿拉伯联合酋长国的立场,支持其认为适当的所有和平步骤和手段,以便在国际合法性和集体安全的基础上恢复对三岛屿的主权。

阿拉伯的当前局势

最高理事会审查了中东和平进程,该进程的目的在于结束阿拉伯-以色列冲突,根据安全理事会第242和第338号决议以及以土地换取和平的原则寻求一种公正、全面和持久办法来解决巴勒斯坦问题。最高理事会重申坚决支持目前的和平倡议,并赞扬和平会议的两位主持人所发挥的建设性作用。最高理事会希望以全面、公正和持久办法解决以色列-阿拉伯冲突和巴勒斯坦问题,确保以色列撤出所有被占领的阿拉伯领土,包括圣城耶路撒冷,保障巴勒斯坦人民的民族权利、包括自决权,从而为中东地区的安全和稳定奠定牢固的基础。

最高理事会强烈谴责以色列在占领的阿拉伯领土内继续采取镇压、暴力和扩张主义行为以及占领部队最近采取步骤将巴勒斯坦国民赶出家园的行为。最高理事会再次表示深信,大规模驱逐政策、营造移民点以及残暴行为、谋杀和任意逮捕的行为完全违反国际社会所有宪章、法律和公约以及目前的和平进程,并违背新的世界秩序的气氛。

最高理事会对安全理事会通过的第799号决议表示赞赏,该项决议强烈谴责以色列占领部队大规模驱逐数百名巴勒斯坦平民,重申《第四项日内瓦公约》适用于包括圣城耶路撒冷在内的所有巴勒斯坦领土,并要求以色列当局保证所有这些被驱逐的人都立即安全返回被占领领土。最高理事会强烈谴责以色列专横非法的驱逐措施,这种措施侵犯人权,违反《第四项日内瓦公约》,并对中东和平进程构成威胁。最高理事会呼吁安全理事会采取其认为必要的一切措施,迫使以色列占领部队充分执行各项国际公约,保证被驱逐的平民迅速返回家园。

最高理事会还谴责以色列继续侵略兄弟国家黎巴嫩的行为,导致无辜的儿童和平民流血,并导致一笔钩销严肃的和平努力。最高理事会呼吁安全理事会对以色列当局施加真正的压力,使他们放弃扩张主义政策和侵略政策,遵守尊重黎巴嫩主权、独立和领土完整的原则,充分并无条件地遵守安全理事会第425号决议,并且立即迅速将部队撤出黎巴嫩南部地区。

最高理事会在审查阿拉伯关系时,喜见1992年9月在多哈举行的阿拉伯国家第六次外交部长会议遵循《大马士革宣言》所取得的成果,最高理事会再次表示深信《大马士革宣言》是促进和解、了解和对话的切实可行的框架,是在阿拉伯联盟范围内建立一个新的阿拉伯秩序的核心范例,其他阿拉伯国家可以参加阿拉伯联盟,分享八个参加国的政治洞察力和信念,即有必要在尊重其主权、独立和存在将它们联系在一起的共同利益以及尊重每一个阿拉伯国家对其经济资源的合法主权原则的基础上,通过确保信任的共同背景,并通过巩固共存和密切合作的关系,来巩固和加强阿拉伯的集体行动。

最高理事会注视兄弟的索马里国境内的事态发展,对于毁灭性的内战造成索马里人民所遭受的苦难,表示严重的关切。理事会赞扬关于派遣国际部队前往索马里以便为人道主义救济行动提供安全的先决条件的安全理事会第794号决议。理事会重申决定支持这种建设性的国际行动,三个海湾委员会成员国直接参加了这项行动。理事会呼吁索马里境内交战各方终止杀戮流血,消除歧见,并以国家民族利益为重。理事会又呼吁各方与目前的国际行动合作,希望在该国重新建立稳定与安全。理事会呼吁国际社会支持目前经安全理事会授权所进行的努力,以确保索马里恢复和平与稳定,并保证其领土完整与统一。

塞尔维亚对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的侵略

最高理事会十分关切和遗憾地注意到波斯尼亚-黑塞哥维那局势的不断恶化,该局势恶化的原因是因为塞尔维亚和黑山支持的塞尔维亚非正规部队正进行的侵略,他们违反了国际法和《第四项日内瓦公约》,他们侵犯了波斯尼亚-黑塞哥维那的独立、主权和领土完整,他们犯下了灭绝种族、恐怖活动、大规模驱逐行动和强奸等最恶劣罪行。最高理事会谴责塞尔维亚和黑山所进行的侵略。它呼吁安全理事会采取一切必要的措施,包括根据第七章第四十二条的规定使用武力的措施,该条款旨在恢复国际和平与安全,迫使入侵国遵守基于国际合法性的决议,防止任何可能改变人

口结构或能吞并区域领土的行为,通过使侵略者无法得到其侵略的潜在收获而吓阻侵略,因而,确保塞尔维亚正规和非正规部队从波斯尼亚-黑塞哥维那撤出,同时根据各项《日内瓦公约》追究所有对危害人类罪负责的人。

最高理事会重申,它完全同情波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的悲惨遭遇,并全面支持其为独立和领土完整及统一所进行的英勇斗争。它称赞伊斯兰会议组织成员国的外交部长在第6次特别会议上所通过的决议,它呼吁安全理事会取消对波斯尼亚-黑塞哥维那所实施的武器禁运,以便使其能根据《联合国宪章》第五十一条的规定行使合法的自卫权,抵御侵略者,并捍卫其生存。它呼吁国际社会应当相信,阻止侵略活动是一项国际集体责任,因此,应竭尽全力,支持波斯尼亚-黑塞哥维那。它又呼吁国际社会采取坚定和一致的立场,执行安全理事会和伦敦会议的决议。

对巴布里清真寺的侵犯

最高理事会强烈反对和谴责侵犯印度穆斯林宗教圣地的事件,在该事件中,古老和具有历史意义的巴布里清真寺被摧毁。

它呼吁印度政府要负担全面的责任,采取进一步的措施,保护印度的穆斯林,尊重他们的宗教权利,保护他们的宗教圣地,并按照印度总理所作的承诺重新修复该清真寺。

对美国新政府表示欢迎

最高理事会确认,国际社会目前面对的阶段具有一些理想的条件,能促进国际合作和放弃一切认为公然违反确认的国际法和公约的所有行为。因此,它赞赏和感谢美利坚合众国总统乔治·布什先生阁下,感谢他使人肃然起敬和勇敢的立场,同时美利坚合众国在他领导下所表现出的合作精神,尤其要感谢他在解放科威特和促进中东和平进程中所作的努力。最高理事会期待着与当选总统克林顿政府在维护国际稳定、和平与安全方面继续进行富有成果的合作。

军事和安全合作

最高理事会审议了成员国根据国防部长提交的建议在军事和安全领域中进行合作的不同阶段的情况。最高理事会完全意识到目前局势的需要,因而有必要对安全采取一种共同的方针,最高理事会深信海湾合作委员会成员国的安全是一个不可分割的整体,因此,最高理事会赞成国防部长们所作的建议以及部长理事会关于构成集体防御实质的军事合作领域中的建议。

经济合作

最高理事会对于金融合作委员会草拟的统一关税协定感到满意,该协定将分阶段执行。最高理事会请委员会为该制度编写基本条例,并提交给最高理事会下届会议通过。最高理事会同意通过新的《零售贸易条例》。它也核准了新的《成员国专利条例》和《专利局基本章程》,该专利局将在秘书处内设立。

最高理事会确认它支持多哈首脑会议通过关于制订阿拉伯海湾理事会援助方案的决议,以期支持阿拉伯国家的经济发展,并且决心按照最高理事会在多哈举行的第十一届会议通过设立该方案的决议所载的原则和宗旨,并根据最高理事会在科威特举行的第十二届会议所达成的《协定》,开始执行这一方案。它指示秘书处召开一个负责执行该方案的委员会会议,以便在每年年初,根据其《宪章》确定该基金承付款项及其财政方案。1993年的承付款项将在明年五月结清。

最高理事会深为赞赏和感谢赫·扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬殿下及其政府和人民所给予的热情欢迎、盛情款待和表现出真诚的兄弟情谊。它赞扬为保证各代表团的舒适愉快和首脑会议的成功而做的精心筹备及大量工作。

最高理事会十分感谢阿卜杜勒·雅各布·比萨拉先生阁下自理事会成立以来作为秘书长所作的巨大努力,感谢他在过去几年里通过贡献大量时间和丰富经验,积极

促进理事会所取得的进展。最高理事会希望,他在今后所担负的任何工作中一切顺利,并欢迎任命谢赫·法希姆·本·苏尔坦·卡西米阁下在今后三年里担任阿拉伯海湾合作委员会秘书长的职务。

最高理事会期待着应两圣寺护法、沙特阿拉伯国王法赫德·伊本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙德的热情邀请,将于1993年12月在沙特阿拉伯王国举行的第十四届会议。

附件二

1992年12月21日至23日
在阿布扎比举行的海湾合作委员会
最高理事会第十三届会议通过
的《阿布扎比宣言》

奉至仁至慈的真主之名

受到将海湾大家庭在共同命运和共同集体行动方案中紧密联结一起的亲密关系所鼓舞；

出于海湾合作委员会各成员对落实这种合作、团结和不可分精神的关切；

希望加强实际上在政治、安全、经济和社会活动等领域普遍进行的协调工作，以期使各成员国之间互补的依存关系更上一层楼；

依据最高理事会各成员首脑陛下和殿下创立的理事会《基本宪章》所载各项宗旨和原则；

铭记在区域和国际出现的重大事件、变化和改革要求各成员国具有以集体和统一观点采取行动的意志，同时应考虑到阿拉伯和伊斯兰国家及其重大事业的更高利益；

按照各成员国对阿拉伯联盟、《大马士革宣言》、伊斯兰会议和联合国各项公约和决议所载各项原则和目标作出的承诺；

各位陛下和殿下兹宣告：

1. 确认遵守最高理事会第十二届会议发布的《科威特宣言》；
2. 各成员国申明：

尊重睦邻友好关系，以其作为处理所有区域和国际事务的强制性和正当基础；

对尊重所有国家的独立、主权和领土完整的承诺；

遵守不干涉其他国家内政的原则；

尊重所有国家对其自然资源享有的正当主权；

3. 赞成以对话及和平谈判作为解决国家间争端的一种强制性手段，这符合《联合国宪章》、各项国际法和公约；

反对在国际关系中使用武力或以使用武力相威胁；

不允许以武力夺取领土。

为此，最高理事会各成员国首脑确认阿拉伯联合酋长国对大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛的主权，这些岛屿是阿拉伯联合酋长国不可分割的部分。他们还宣告坚决反对伊朗伊斯兰共和国继续占领这些属于阿拉伯联合酋长国的岛屿。

4. 重申希望推动旨在加强各成员国的本土军事和安全潜力的工作和努力，以确保本区域的安全和稳定；

5. 相信最高理事会各成员国之间的合作和协调是阿拉伯集体范例的组成部分，它必须基于新的基础，受新的动力所推动，保证所有阿拉伯国家遵守和尊重各国在阿拉伯联盟架构下批准的各项公约和条约。

最高理事会各成员国同时重申其对《大马士革宣言》所载各项原则和宗旨的承诺，因为它为阿拉伯一致行动和精诚团结提出了新见解和新准则；

6. 支持旨在根据安全理事会第242和338号决议和国际法各项原则全面、公正和持久地解决中东问题由阿拉伯和国际作出的所有努力和倡议，从而确保使以色列撤出所有被占领阿拉伯领土，并恢复巴勒斯坦人民的合法权利，包括其自决和建立独立国家的权利。

7. 支持国际上为减轻索马里兄弟民族所受苦难所作的努力；

紧急呼吁国际社会立即采取步骤，制止对波斯尼亚—黑塞哥维那人民的种族灭绝行为，同时立即向他们提供人道主义救济。